

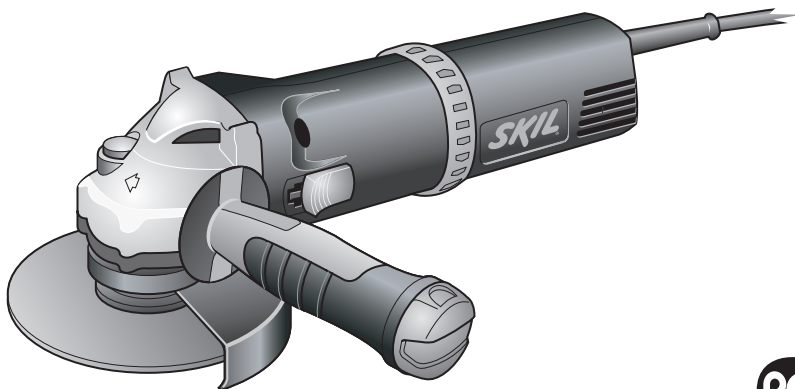


ANGLE GRINDER

9450 (F0159450..)

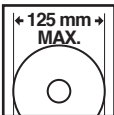
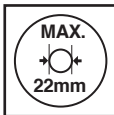
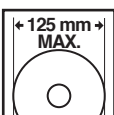
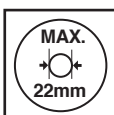
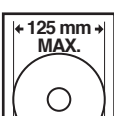
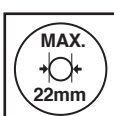
9460 (F0159460..)

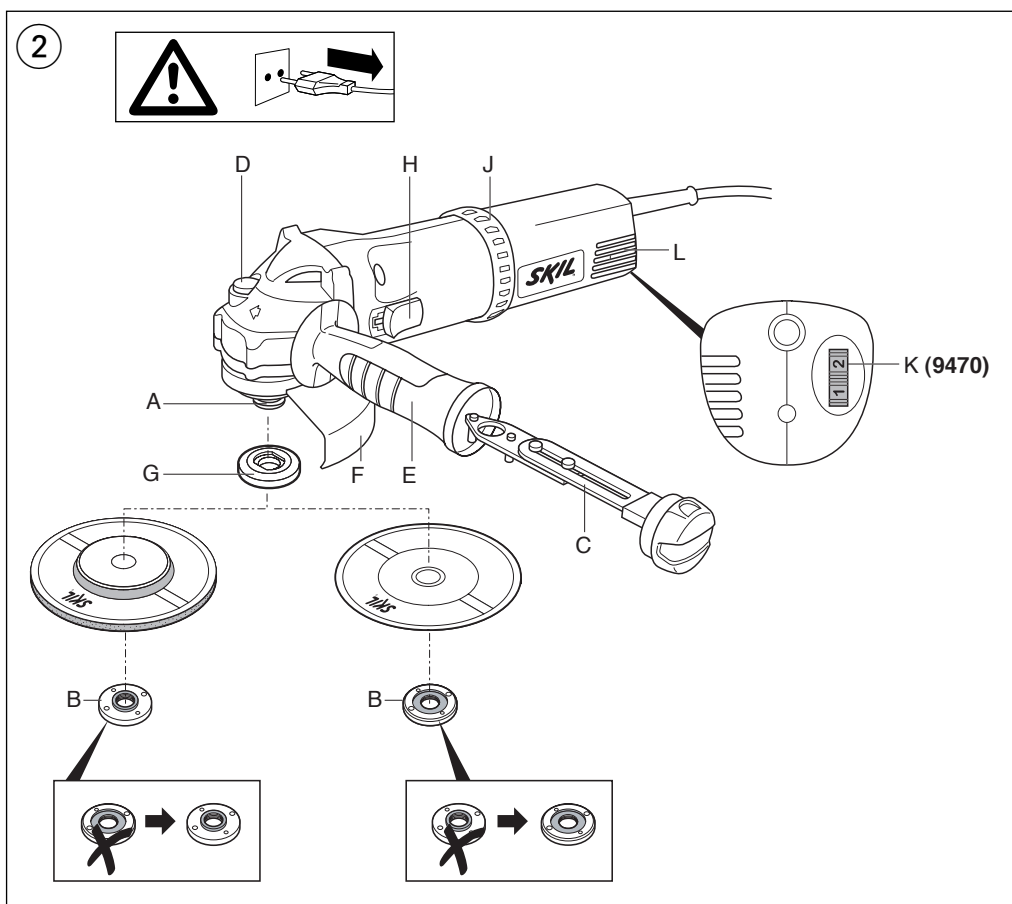
9470 (F0159470..)

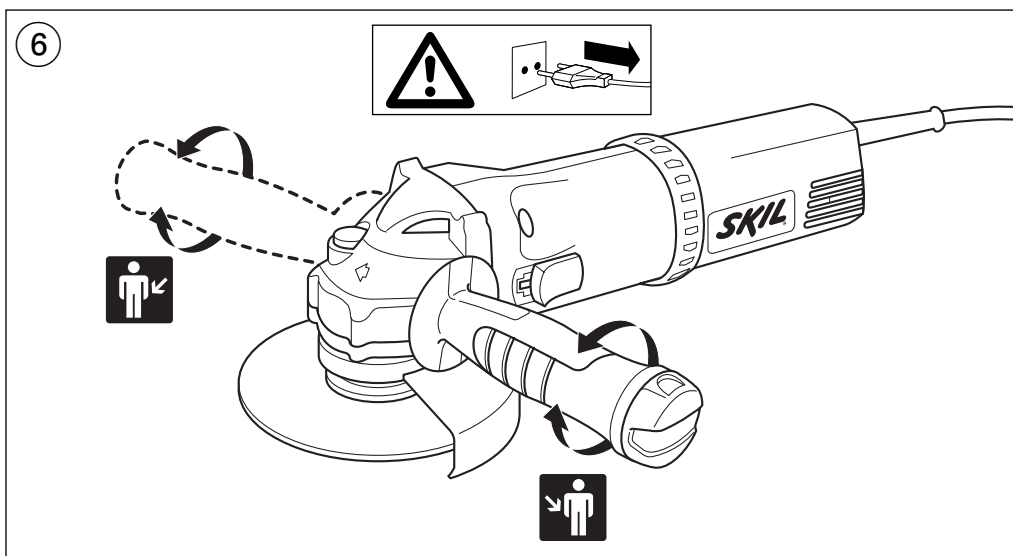
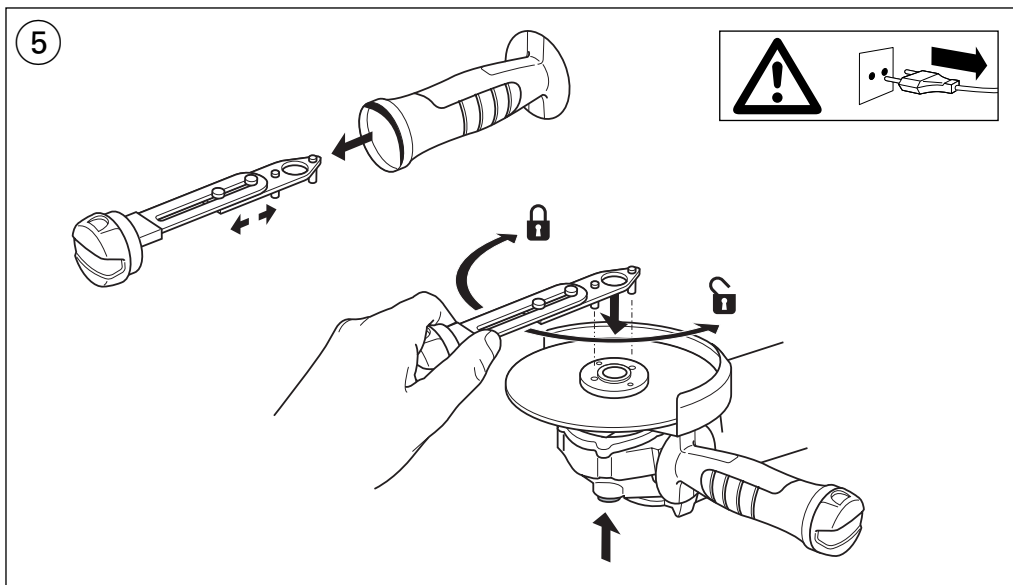
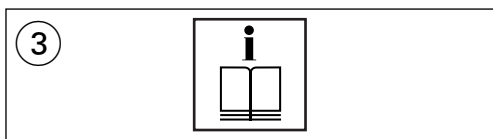


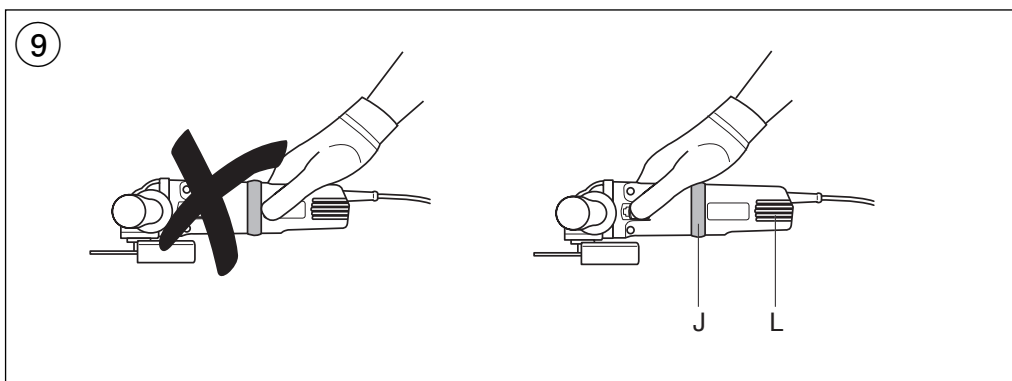
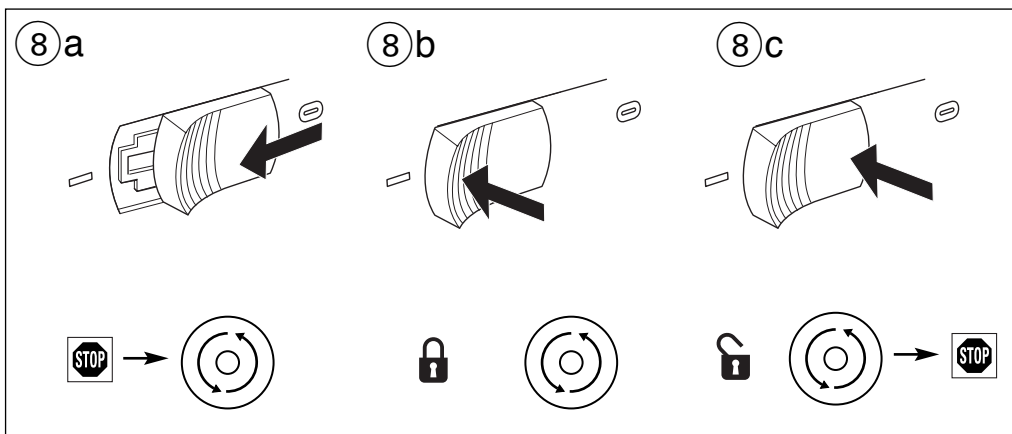
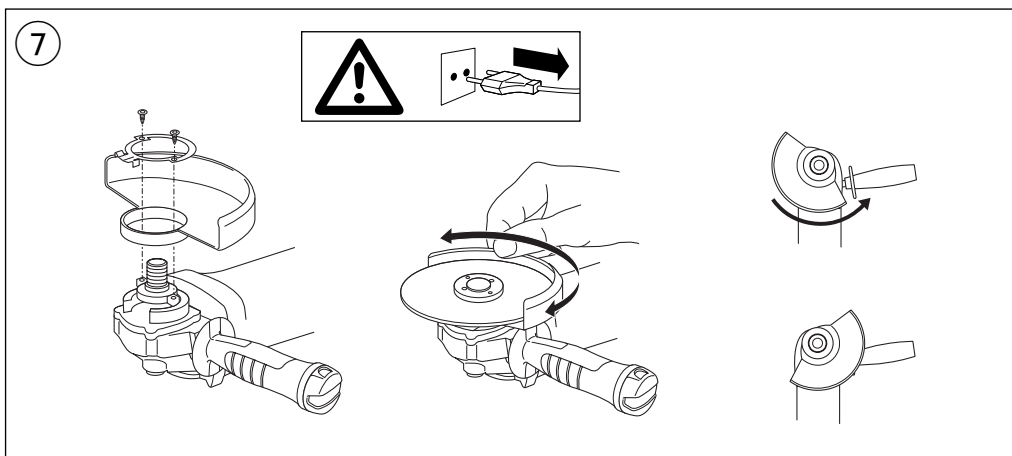
GB	INSTRUCTIONS	page 7	PL	INSTRUKCJA	strona 53
F	INSTRUCTIONS	page 10	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 57
D	HINWEISE	Seite 13	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 61
NL	INSTRUCTIES	bladz. 17	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 65
S	INSTRUKTIONER	sida 20	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 69
DK	INSTRUKTION	side 23	BG	УКАЗАНИЕ	страница 73
N	ANVISNING	side 27	SK	POKYNÝ	strana 77
FIN	OHJEET	sivu 30	HR	UPUTE	stranica 80
E	INSTRUCCIONES	pág. 33	SCG	UPUTSTVA	stranica 83
P	INSTRUÇÕES	pág. 36	SLO	NAVODILA	stran 86
I	ISTRUZIONI	pag. 40	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 90
H	LEÍRÁS	oldal 43	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 93
CZ	POKYNÝ	strana 47	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 97
TR	KILAVUZ	sayfa 50			



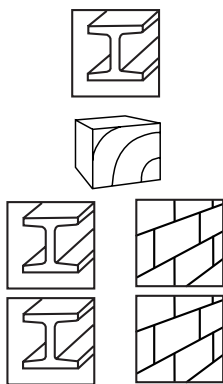
1	9450 1010 W 2,2 kg				
	9460 1250 W 2,2 kg				
	9470 1250 W 2,2 kg				







10



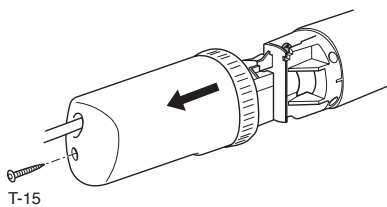
1

2-3

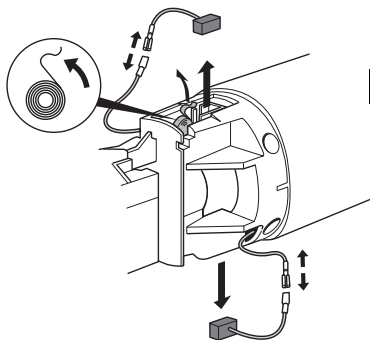
4-6

6

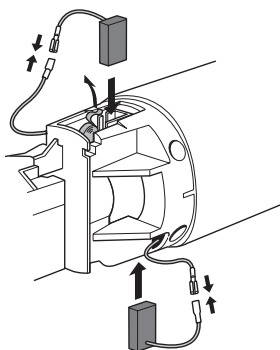
11



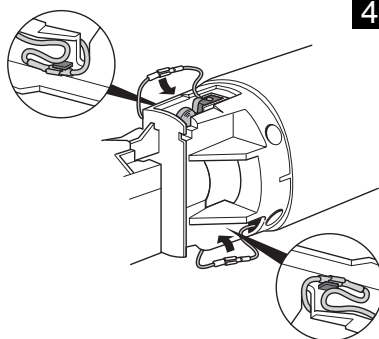
1



2

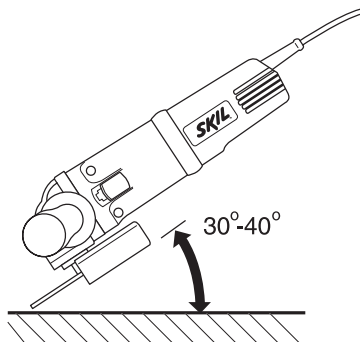


3

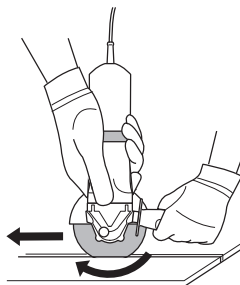
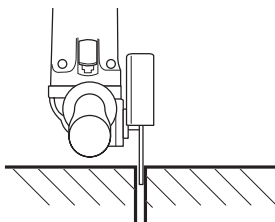


4

12



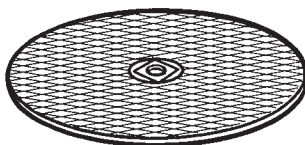
13



14

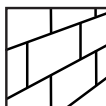


ACCESSORIES



Ø 125 mm

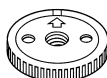
SKIL Nr. 2610377712



Ø 125 mm

SKIL Nr. 2610377713

Clic flange



SKIL Nr. 2610388766

- Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци (само за страни от ЕС)
- съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- за това указва символът ⑭ тогава когато трябва да бъдат унищожени

SK

Uhlová brúska

9450/9460/9470

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na brúsenie, rezanie a odstraňovanie kovových a kamenných materiálov bez použitia vody; nástroj je možné s patričným príslušenstvom použiť aj na brúsenie a pieskovanie
- Prečítajte si a uschovajte tento návod na obsluhu ③

TECHNICKÉ PODMIENKY ①

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ UPOZORENIE! Prečítajte si všetky pokyny.

Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Pojem "elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (prípojnu šnúrou).

1) PRACOVISKO

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť.** Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry. Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.

- Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte prívodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vesánie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prívodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
 - Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia. Skôr ako vložíte zástrčku do zásuvky, presvedčte sa, či je vypínač v polohe vypnuté "VYP".** Ak budete mať počas prenášania elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak budete prenášať náradie pripojené na zdroj elektrického prúdu, môže to mať za následok nehodu.
 - Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
 - Nepreceňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie osôb prachom.
- #### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE
- Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
 - c) **Skôr ako budete náradie nastavovať alebo meniť príslušenstvo, resp. pred každým odložením náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
 - d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
 - e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
 - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
 - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov a podľa predpisu špeciálne pre tento výrobok. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) SERVIS**
- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UHLOVÉ BRÚSKY

VŠEOBECNE

- Tento nástroj používajte len na suché brúsenie/rezanie
- Používajte len príruby, ktoré sú dodané s týmto nástrojom
- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**

PRÍSLUŠENSTVO

- Používajte originálne SKIL príslušenstvo, ktoré môžete získať od vášho diera SKIL
- Pri montáži/používaní iného príslušenstva ako SKIL si preštudujte pokyny daného výrobcu
- Používajte iba príslušenstva, u ktorých hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nepoužívajte poškodené, zdeformované alebo vibrujúce brúsne/rezacie kotúče
- S brúsnymi/rezacími kotúčmi narábajte opatrne a starostlivo ich skladujte, aby ste ich nevydiedpli a neodlúpili

- Chráňte kotúče pred nárazom, otrasom a mastnotou
- Nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče, ktoré sú väčšie ako maximálna doporučená veľkosť
- Používajte len také brúsne/rezacie kotúče, ktoré majú taký priemer otvoru, ktorý pasuje do upínacej príruby G ② bez toho, aby ich bolo potrebné prispôbovať; nikdy nepoužívajte reduktory alebo adaptéry, aby ste mohli založiť brúsne/rezacie kotúče s väčším otvorom
- Nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče, ktoré majú otvor so závitom, ktorý nie je dostatočne dlhý na to, aby vyhovoval dĺžke vretena nástroja
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo so "slepým" otvorom so závitom, ktorý je menší ako M14 x 21 mm

POUŽITIE VONKU

- Pripojte nástroj cez stykačový istič poruchového prúdu (FI) s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA
- Používajte len také predlžovacie drúry, ktoré sú určené na vonkajšie použitie, a ktoré majú vodotesnú zástrčku na pripojenie

PRED POUŽITÍM

- Pred použitím nástroja po prvý krát sa doporučuje odobrať praktické informácie
- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- **Ak by pri práci mohol vzniknúť zdravotný škodlivý, horľavý alebo výbušný prach, vykonajte potrebné ochranné opatrenia** (niektoré druhy prachu sa považujú za rakovinotvorné); noste ochrannú dýchaciu masku a v prípade možnosti pripojenia používajte aj zariadenie na odsávanie prachu a triesok
- Buďte opatrný a dajte si pozor na skryté elektrické káble a na vodovodné a plynové potrubia; prekontrolujte si pracovný priestor napríklad s detektorom kovov
- Buďte opatrný pri rezaní podpier, najmä pri rezaní oporných múrov (drážky v oporných múroch sú predmetom špecifických noriem platných pre danú krajinu; tieto normy sa musia za každých okolností preštudovať)
- V prípade, že kusy, s ktorými budete pracovať neostanú stáť svojou vlastnou váhou, tak ich upevníte
- Neupevňujte nástroj do zveráka
- Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
- Používajte ochranné okuliare a rukavice, tlmiče hluku na uši ④ a ak treba tak aj pevnú pracovnú obuv a zásteru
- Vždy namontujte pomocnú rúčku E ② a ochranný kryt F ②; nástroj bez nich nikdy nepoužívajte
- Pri zapínaní do zástrčky sa vždy uistite, že nástroj je vypnutý

POČAS PRÁCE

- Elektrickú šnúru udržiavajte vždy mimo pohybujúcich sa častí nástroja; elektrickú šnúru vždy smerujte dozadu, mimo nástroja
- Ak sa elektrická šnúra pri práci poškodí, alebo prereže, nedotýkajte sa jej a okamžite ju zo zástrčky odpojte; nikdy nepoužívajte nástroj s poškodenou elektrickou šnúrou
- Gombík D ② na zaistenie vretena stlačte až keď vreteno A ② zastane
- Nepribližujte sa rukami k otáčajúcemu sa príslušenstvu

- Pri brúsení kovov vznikajú iskry; odstráňte z pracovného priestoru horľavé materiály a šaljše osoby
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite vypnite nástroj a odpojte zo zástrčky
- V prípade, že sa zablokuje rezací kotúč, čo má za následok mykanie a šklbanie nástroja, okamžite nástroj vypnite
- V prípade prerušenia prúdu alebo pri náhodnom vytiahnutí sa šnúry zo zástrčky, okamžite vypnite vypínač zapnuté/vypnuté (on/off) H ② a dajte ho do polohy vypnuté (OFF), aby ste zabránili náhodnému nekontrolovanému spusteniu nástroja
- Na nástroj nevyvíjajte taký tlak, ktorý spôsobí jeho zastavenie

PO PRÁCI

- Predtým, ako nástroj položíte, vypnite motor a presvedčte sa, že vdetky pohybujúce sa časti úplne stoja
- Po vypnutí nástroja nikdy nezastavujte rotáciu príslušenstva tak, že ho budete zastavovať priečnou silou proti nemu

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Vreteno
- B Upínacia príruha
- C Maticový kľúč
- D Gombík na zaistenie vretena
- E Pomocná rukoväť
- F Ochranný kryt
- G Montážna príruha
- H Blokovací vypínač na zapínanie/vypínanie
- J Prstenec na uchopenie
- K Koliesko na voľbu otáčok (9470)
- L Vetracie štrbiny

POUŽITIE

- Upínacie zariadenia ② ⑤
 - ! **odpojte zo zástrčky**
 - vyčistite vreteno A a všetky časti, ktoré sa montujú
 - dotiahnite upínaciu prírubu B k púčom C, pričom stláčate gombík D na zaistenie vretena
 - pri demontáži príslušenstva postupujte opačne
 - ! **počas práce sú brúsne/rezacie kotúče veľmi horúce; nedotýkajte sa ich, až kým nevychladnú**
 - ! **keď používate príslušenstvo na pieskovanie, vždy namontujte prídavnú podložku**
 - ! **nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče bez nálepky, ktorá je na ne nalepená**
- Montáž pomocnej rukoväte E ⑥
- Demontáž/montáž/nastavenie ochranného krytu F ⑦
 - ! **zabezpečte, aby uzatvorená strana ochranného krytu bola vždy natočená k operátorovi**
- Pred použitím nástroja
 - zabezpečte, aby príslušenstvo bolo správne namontované a pevne utiahnuté
 - skontrolujte či sa príslušenstvo vopne pohybuje tak, že ho pootočíte rukou
 - otestujte beh nástroja tak, že ho v bezpečnej polohe necháte bežať najmenej 30 sekúnd bez záťaže pri najvyšších otáčkach

- v prípade, že sa objavia veľké vibrácie alebo iné vady, okamžite nástroj zastavte a skontrolujte ho, aby ste určili príčinu závady
- Blokovací vypínač na zapínanie/vypínanie (On/Off) H ⑧
 - zapnite nástroj ⑧a
 - ! **dajte si pozor pred náhlým nárazom, ktorý vznikne pri zapnutí nástroja**
 - ! **predtým, ako sa príslušenstvo dostane na miesto obrábania, mal by nástroj bežať na plné otáčky**
 - vypínač zablokujte ⑧b
 - odblokujte vypínač/vypnite nástroj ⑧c
 - ! **pred vypnutím nástroja by ste ho mali zdvihnúť z miesta obrábania**
 - ! **príslušenstvo ešte chvíľu po vypnutí nástroja otáča**
- Prstenec na uchopenie J ⑨
 - Pre lepšie uchopenie pri práci
 - ! **keď držíte nástroj, vždy ho držte za prstenec na uchopenie J; predídete tým zakrytiu ventilačných otvorov L**
- Koliesko na voľbu otáčok K ② (9470)
 - na určenie správnych otáčok je možné použiť ako referenciu tabuľku otáčok ⑩
 - ! **vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu**
- Elektronické jemné spustenie (9460/9470)
 - Zaist'uje hladké dosiahnutie maximálnych otáčok bez náhleho vplyvu pri zapnutí nástroja
- Elektronická konštantná rýchlosť (9460/9470)
 - Udržiava rýchlosť na konštantnej úrovni pri zvyšovaní záťaže
- Elektronická ochrana proti preťaženiu (9460/9470)
 - Automaticky znižuje rýchlosť kotúča v prípade, že nástroj je dlhšiu dobu preťažený
 - Pre návrat na normálnu pracovnú rýchlosť:
 - vypnite nástroj
 - nechajte nástroj 30 sekúnd vychladnúť
 - zapnite nástroj
- Výmena uhlíkových kefkí ⑪
 - Tento nástroj je vybavený uhlíkovými kefkami, ktoré sa po opotrebovaní automaticky uvoľnia; predídete tým poškodeniu motora; pri neočakávanom zastavení nástroja vymeňte kefký nasledujúcim spôsobom:
 - ! **nastavte prepínač H do polohy "O"**
 - ! **odpojte zo zástrčky**
 - pomocou kľúča č. 15 (nie je súčasťou príslušenstva) otvorte nástroj
 - odvráťte nákrasu odpojte a odstráňte opotrebované uhlíkové kefký
 - vložte a pripojte nové uhlíkové kefký (súčasť príslušenstva)
 - ! **pri výmene uhlíkovej kefký držte druhou rukou stlačenú prítlačnú pružinu, aby ste predišli jej uvoľneniu**
 - skontrolujte, či sú vodiče uložené na svojom mieste tak, ako je znázornené na obrázku
 - ! **vždy vymeňte súčasne obe uhlíkové kefký**
- Brúsenie ⑫
 - pohybujte nástrojom dozadu a dopredu s miernym tlakom
 - ! **nikdy nepoužívajte rezacie kotúče na bočné brúsenie**

- Rezanie ⑬
 - pri rezaní nenakláňajte nástroj
 - nástrojom pohybujte vždy v rovnakom smere, ako ukazuje dípka na hlave nástroja, aby ste zabránili tomu, že sa nástroj z rezu vytlačí nekontrolovaným spôsobom
 - netlačte na nástroj; nechajte pracovať rýchlosť rezacieho kotúča
 - pracovná rýchlosť rezacieho kotúča závisí od materiálu, ktorý sa reže
 - nebrzdíte rezacie disky bočným tlakom
- Držanie a vedenie nástroja
 - vždy držte nástroj pevne obidvomi rukami, aby ste mali nástroj vždy plne pod kontrolou
 - zaujmite bezpečnú polohu
 - venujte pozornosť smeru otáčania; nástroj držte vždy tak, aby iskry a prach z brúsenia/rezania dopadali mimo vášho tela
 - vetracie štrbiny L ② udržujte čisté a nezakrýte

RADA NA POUŽITIE

- Namiesto príruby B ② sa môže použiť rýchloupínacia príruha "CLIC" (SKIL príslušenstvo 2610388766); brúsne/rezacie kotúče sa môžu potom namontovať bez použitia doplnkových kľúčov

ZÁRUKA / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Nástroj a sieťovú šnúru udržiavajte stále čisté (zvlášť vetracie štrbiny)
 - ! **nepokúšajte sa ich čistiť dpicatými predmetmi tak, že ich cez vetracie štrbiny budete prestkrávať**
 - ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Tento SKIL výrobok je zaručený v súlade so zákonnými/ pre krajiny špecifickými reguláciami; poškodenie následkom normálneho upotrebenia, preťaženia, alebo nesprávneho zaobchádzania nebude zárukou kryté
- V prípade sťažnosti pošlite nástroj bez rozmontovania spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skileurope.com)
- **Elektrické náradie, príslušenstva a balenia nevhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologickej šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑭, keď ju bude treba likvidovať

HR

Kutna brusilica

9450/9460/9470

UVOD

- Ovaj je uređaj predviđen za grubo brušenje, rezanje i skidanje srha na metalnim i kamenim materijalima, bez hlađenja vodom; s prikladnim priborom uređaj se može koristiti i za normalno brušenje
- Molimo pažljivo pročitati ove upute i spremite ih na sigurno mjesto ③

TEHNIČKI PODACI ①

SIGURNOST

OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

PAŽNJA! Sve upute treba pročitati.

Pogreška kod pridržavanja dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Dalje korišten pojam "Električni alat" odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s priključnim kabelom).

1) RADNO MJESTO

- Vaše radno područje održavajte čistim i urednim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajima.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

GB	CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is * db(A)(1) and the sound power level * db(A)(2), and the vibration * m/s² (hand-arm method).
F	CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est * db(A)(1) et le niveau de la puissance sonore * db(A)(2), et la vibration * m/s² (méthode main-bras).
D	CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes * db(A)(1) und der Schalleistungspegel * db(A)(2), und die Vibration * m/s² (Hand-Arm Methode).
NL	CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine * db(A)(1) en het geluidsvermogen-niveau * db(A)(2), en de vibratie * m/s² (hand-arm methode).
S	CE KONFORMITETSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin * db(A)(1) och ljudeffektnivån * db(A)(2), och vibration * m/s² (hand-arm metod).
DK	CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF. STØJ/VIBRATION Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj * db(A)(1) og lydeffektniveau * db(A)(2), og vibrationsniveauet * m/s² (hånd-arm metoden).
N	CE SAMSVARSEKTLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF. STØJ/VIBRASJON Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet * db(A)(1) og lydstyrkenivået * db(A)(2), og vibrasjonsnivået * m/s² (hånd-arm metode).
FIN	CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY. MELU/UTÄRINÄ Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on * db(A)(1) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on * db(A)(2), ja ääninän voimakkuus * m/s² (käsi-käsivarsi metodi).
E	CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE. RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a * db(A)(1) y el nivel de la potencia acústica * db(A)(2), y la vibración a * m/s² (método brazo-mano).
P	CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das directivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE. RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é * db(A)(1) e o nível de potência acústica * db(A)(2), e a vibração * m/s² (método braço-mão).
I	CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37. RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è * db(A)(1) ed il livello di potenza acustica * db(A)(2), e la vibrazione * m/s² (metodo mano-braccio).
H	CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatóságai előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően. ZAJ/REZGÉS Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje * db(A)(1) a hangejtéssítmény szintje * db(A)(2), a kézre ható rezgésszám * m/s².
CZ	CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujieme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HLUČNOST/VIBRACÍ Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje * db(A)(1) a dávka hlučnosti * db(A)(2), a vibrací * m/s² (metoda ruka-paže).
TR	CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi * db(A)(1) ve çalışma sırasındaki gürültü * db(A)(2), ve titreşim * m/s² (el-kol metodu).

PL

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 89/37/WE. **HAŁASU/WIBRACJE** Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi *** db(A)(1)** zaś poziom mocy akustycznej *** db(A)(2)**, zaś vibracje *** m/s²** (metoda dłoń-ręka).

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. **ШУМНОСТЬ/ВИБРАЦИИ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет *** db(A)(1)** и уровень звуковой мощности - *** db(A)(2)**, и вибрации - *** m/c²** (по методу для рук).

UA

СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. **ШУМ/ВІБРАЦІЯ** Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту *** db(A)(1)** і потужність звуку *** db(A)(2)**, і вібрація *** m/c²** (ручна методика).

GR

СΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. **ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ** Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε *** db(A)(1)** και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε *** db(A)(2)**, και ο κραδασμός σε *** m/s²** (μεθοδος χειρός/βραχιόνα).

RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de *** db(A)(1)** iar nivelul de putere a sunetului *** db(A)(2)**, iar nivelul vibrațiilor *** m/s²** (metoda mână - braț).

BG

СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звукова налягане на този инструмент е *** db(A)(1)** а нивото на звукова мощност е *** db(A)(2)**, а вибрациите са *** m/s²** (метод ръка-рамо).

SK

СЕ PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. **HLUKU/VIBRÁCIACH** Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja *** db(A) (1)**, úroveň akustického výkonu je *** db(A)(2)**, a vibrácie sú *** m/s²** (metóda ruka - paža).

HR

СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. **BUČU/VIBRACIJAMA** Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi *** db(A)(1)** a jakost zvuka *** db(A)(2)**, a vibracija *** m/s²** (postupkom na šaci-ruci).

SCG

СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. **BUKA/VIBRACIJE** Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi *** db(A)(1)**, a jačina zvuka *** db(A)(2)**, a vibracija *** m/s²** (mereno metodom na šaci-ruci).

SLO

IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. **HRUP/VIBRACIJA** Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje *** db(A)(1)** in jakosti zvoka *** db(A)(2)**, in vibracija *** m/s²** (metoda 'dlan-roka').

EST

СЕ VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. **MÜRA/VIBRATSIOON** Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme helirõhk *** db(A)(1)** ja helitugevus *** db(A)(2)**, ja vibratsioon *** m/s²** (kää-randme-meetod).

LV

СЕ ДЕКЛАРАЦИЈА PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. **TROKSNIS/VIBRĀCIJA** Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir *** db(A)(1)** un skaņas jaudas līmenis ir *** db(A)(2)**, un vibrācijas intensitāte ir *** m/s²** (strādājot rokas režīmā).

LT

СЕ КОКЫБЭС АТІТІКІТІЕС ДЕКЛАРАЦИЈА Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyis atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. **TRIUŠKINGUMAS/VIBRACIJA** Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia *** db(A)(1)** ir akustinio galingumo lygis *** db(A)(2)**, ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip *** m/s²**.

*	db(A)(1)	db(A)(2)	m/s²
9450	91	104	4,8
9460/9470	94	107	13,2



05 SKIL Europe B.V. A. v. d. Kloot



